EN

Nitrile butadiene-acrylo-nitrile unsupported, flocklined gloves, 33 cm. Protects against mechanical wear and tear and against some chemicals, for example products based on kerosene, animal fat, solvents and alkalies.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.*

Please note: *The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Handske i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Skyddar mot mekaniskt slitage och mot vissa kemikalier, t.ex. petroleumbaserade produkterr, animaliskt fett, lęsningsmedel och alkalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade dussinvis i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Observera: *Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Käsineet nitriilikumia butadieeni-akryyli-nitriili, 33 cm. Antaa suojan mekaaniselta kulumiselta ja tietyiltä kemi-kaaleilta, kuten esim. petroleum-pohjaisilta tuotteilta, eläinrasvalta, liuotinaineilta ja emäksiltä.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Inämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Chemoodporne rękawice nitrylowe butadien-akrylo- nitryl, flokowane, 33 cm. Odporne na zużycie mechaniczne i rozerwanie chronią przez niektórymi substancjami chemicznymi, np. produktami opartymi na nafcie, tłuszczach zwierzęcych, rozpuszczalnikach i zasadach. Flokowane włóknem bawełnianym.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *i EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

قفازات نيتريل بوتادين –أكريلو -نيتريل غير المدعوم، قفازات مبطنة بندفة الصوف أو القطن، ٣٣ سم. مقومة للتآكل والتلف الميكانيكيين وبعض المواد الكيميائية، على سبيل المثال المنتجات القائمة على الكيروسين والدهون الحيوانية والمذيبات والقلويات.

التخزين / النقل: تعبئ القفازات أولاً بدستة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقًا في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصي جرانديبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زوجًا جديدًا. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتأثر القفازات جودة سلبًا أيضًا بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها لن توقف عمليات النفاذ.

القدم / البلى: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقًا للمواصفات *EN ISO 374-1:2016/Type A* و *EN 388:2016+A1:2018*، *EN ISO 374-5:2016* و *EN 420:2003+A1:2009*. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Hansker i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Girvern mot mekanisk slitasje og mot visse kjemikalier som f.eks. petroleumsbaserte produkt, animalsk fett, løsemidler og alkalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.*

Foreldelse: *Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

Chemical data. The EN ISO EN 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN ISO 374-3:2016 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 micro-gram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from sample taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm - where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

EN ISO 374-1:2016/Type A
AJKLMNOPT

Permeation Tests - EN ISO 374-1:2016/Type A;
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2003

Code Letter	Chemical	Performance Level	Mean
A	Methanol	Class 2	53.8%
J	n–Heptane	Class 6	37.9%
K	Sodium Hydroxide 40%	Class 6	25.9%
L	Sulphuric Acid 96%	Class 3	63.4%
M	Nitric Acid 65%	Class 2	89.7%
N	Acetic Acid 99%	Class 3	49.4%
O	Ammonium Hydroxide 25%	Class 6	48.5%
P	Hydrogen Peroxide 30%	Class 6	43.0%
T	Formaldehyde 37%	Class 6	-4.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

EN ISO 374-5:2016

Gloves protects against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5

These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

12 pairs

CE 0598
PPE Cat III

SIZE 7 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016+A1:2018

4101X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Viillonkestävyys, pyöreä terä/قدرة تحمل دائري مقاوم للقطع/ Odporność na przecięcie okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتمزق/Odporność na rozdarcia/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys Odporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/ مقاومة للقطع وفقا لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement

X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

EN ISO 374-1:2016/Type A | EN 420:2003+A1:2009 | EN ISO 374-5:2016 | EN 1186

AJKLMNOPT

AQL 1.5

This product is classed as **Category III** Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016 Type A, EN ISO 374-4:2013 and EN ISO 374-5:2016.
PPE CAT. III: Complex design PPE the protects against the risks that may cause very serious consequences such as death or irreversible damage to health.
Notified Body responsible for certification and Module B compliance:
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.*
Notified body No: *2777*
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: *SGS Fimko OY.*
Address: *P.O. Box 30, Särkiniementie 3, 00211 Helsinki, Finland.*
Notified body No: *0598*
Declaration of conformity can be obtained from www.granberggloves.com/search

Glove size	S	M	L	XL	XXL
EN 420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 0 23771 10727

User Manual issue date: 29.10.2019

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Nitrile butadiene-acrylo-nitrile unsupported, flocklined gloves, 33 cm. Protects against mechanical wear and tear and against some chemicals, for example products based on kerosene, animal fat, solvents and alkalies.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.*

Please note: *The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Handske i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Skyddar mot mekaniskt slitage och mot vissa kemikalier, t.ex. petroleumbaserade produkterr, animaliskt fett, lęsningsmedel och alkalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade dussinvis i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Observera: *Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Käsineet nitriilikumia butadieeni-akryyli-nitriili, 33 cm. Antaa suojan mekaaniselta kulumiselta ja tietyiltä kemi-kaaleilta, kuten esim. petroleum-pohjaisilta tuotteilta, eläinrasvalta, liuotinaineilta ja emäksiltä.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Inämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Chemoodporne rękawice nitrylowe butadien-akrylo- nitryl, flokowane, 33 cm. Odporne na zużycie mechaniczne i rozerwanie chronią przez niektórymi substancjami chemicznymi, np. produktami opartymi na nafcie, tłuszczach zwierzęcych, rozpuszczalnikach i zasadach. Flokowane włóknem bawełnianym.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *i EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

قفازات نيتريل بوتادين –أكريلو -نيتريل غير المدعوم، قفازات مبطنة بندفة الصوف أو القطن، ٣٣ سم. مقومة للتآكل والتلف الميكانيكيين وبعض المواد الكيميائية، على سبيل المثال المنتجات القائمة على الكيروسين والدهون الحيوانية والمذيبات والقلويات.

التخزين / النقل: تعبئ القفازات أولاً بدستة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقًا في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصي جرانديبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زوجًا جديدًا. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتأثر القفازات جودة سلبًا أيضًا بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها لن توقف عمليات النفاذ.

القدم / البلى: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقًا للمواصفات *EN ISO 374-1:2016/Type A* و *EN 388:2016+A1:2018*، *EN ISO 374-5:2016* و *EN 420:2003+A1:2009*. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Hansker i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Girvern mot mekanisk slitasje og mot visse kjemikalier som f.eks. petroleumsbaserte produkt, animalsk fett, løsemidler og alkalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.*

Foreldelse: *Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

Chemical data. The EN ISO EN 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN ISO 374-3:2016 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 micro-gram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from sample taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm - where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

EN ISO 374-1:2016/Type A
AJKLMNOPT

Permeation Tests - EN ISO 374-1:2016/Type A;
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2003

Code Letter	Chemical	Performance Level	Mean
A	Methanol	Class 2	53.8%
J	n–Heptane	Class 6	37.9%
K	Sodium Hydroxide 40%	Class 6	25.9%
L	Sulphuric Acid 96%	Class 3	63.4%
M	Nitric Acid 65%	Class 2	89.7%
N	Acetic Acid 99%	Class 3	49.4%
O	Ammonium Hydroxide 25%	Class 6	48.5%
P	Hydrogen Peroxide 30%	Class 6	43.0%
T	Formaldehyde 37%	Class 6	-4.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

EN ISO 374-5:2016

Gloves protects against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5

These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

12 pairs

CE 0598
PPE Cat III

SIZE 8 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016+A1:2018

4101X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Viillonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة للقطع بشفرة دائرية Odporność na przecięcie okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتمزق Odporność na rozdarcia/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys مقاومة للثقب/Odporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/مقاومة للقطع وفقا لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement

X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

EN ISO 374-1:2016/Type A | EN 420:2003+A1:2009 | EN ISO 374-5:2016 | EN 1186

AJKLMNOPT

AQL 1.5

This product is classed as **Category III** Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016 Type A, EN ISO 374-4:2013 and EN ISO 374-5:2016.
PPE CAT. III: Complex design PPE the protects against the risks that may cause very serious consequences such as death or irreversible damage to health.
Notified Body responsible for certification and Module B compliance:
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.*
Notified body No: *2777*
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: *SGS Fimko OY.*
Address: *P.O. Box 30, Särkiniementie 3, 00211 Helsinki, Finland.*
Notified body No: *0598*
Declaration of conformity can be obtained from www.granberggloves.com/search

Glove size	S	M	L	XL	XXL
EN 420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 0237714 10024

User Manual issue date: 29.10.2019

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Nitrile butadiene-acrylo-nitrile unsupported, flocklined gloves, 33 cm. Protects against mechanical wear and tear and against some chemicals, for example products based on kerosene, animal fat, solvents and alkalies.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.*

Please note: *The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Handske i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Skyddar mot mekaniskt slitage och mot vissa kemikalier, t.ex. petroleumbaserade produkterr, animaliskt fett, lęsningsmedel och alkalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade dussinvis i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Observera: *Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Käsineet nitriilikumia butadieeni-akryyli-nitriili, 33 cm. Antaa suojan mekaaniselta kulumiselta ja tietyiltä kemi-kaaleilta, kuten esim. petroleum-pohjaisilta tuotteilta, eläinrasvalta, liuotinaineilta ja emäksiltä.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Inämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Chemoodporne rękawice nitrylowe butadien-akrylo- nitryl, flokowane, 33 cm. Odporne na zużycie mechaniczne i rozerwanie chronią przez niektórymi substancjami chemicznymi, np. produktami opartymi na nafcie, tłuszczach zwierzęcych, rozpuszczalnikach i zasadach. Flokowane włóknem bawełnianym.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *i EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

قفازات نيتريل بوتادين –أكريلو -نيتريل غير المدعوم، قفازات مبطنة بندفة الصوف أو القطن، ٣٣ سم. مقومة للتآكل والتلف الميكانيكيين وبعض المواد الكيميائية، على سبيل المثال المنتجات القائمة على الكيروسين والدهون الحيوانية والمذيبات والقلويات.

التخزين / النقل: تعبئ القفازات أولاً بدستة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقًا في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصي جرانديبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زوجًا جديدًا. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتأثر القفازات جودة سلبًا أيضًا بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها لن توقف عمليات النفاذ.

القدم / البلى: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقًا للمواصفات *EN ISO 374-1:2016/Type A* و *EN 388:2016+A1:2018*، *EN ISO 374-5:2016* و *EN 420:2003+A1:2009*. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Hansker i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Girvern mot mekanisk slitasje og mot visse kjemikalier som f.eks. petroleumsbaserte produkt, animalsk fett, løsemidler og alkalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.*

Foreldelse: *Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

Chemical data. The EN ISO EN 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN ISO 374-3:2016 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 micro-gram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from sample taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm - where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

EN ISO 374-1:2016/Type A
AJKLMNOPT

Permeation Tests - EN ISO 374-1:2016/Type A;
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2003

Code Letter	Chemical	Performance Level	Mean
A	Methanol	Class 2	53.8%
J	n–Heptane	Class 6	37.9%
K	Sodium Hydroxide 40%	Class 6	25.9%
L	Sulphuric Acid 96%	Class 3	63.4%
M	Nitric Acid 65%	Class 2	89.7%
N	Acetic Acid 99%	Class 3	49.4%
O	Ammonium Hydroxide 25%	Class 6	48.5%
P	Hydrogen Peroxide 30%	Class 6	43.0%
T	Formaldehyde 37%	Class 6	-4.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

EN ISO 374-5:2016

Gloves protects against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5

These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

CE 0598
PPE Cat III

12 pairs

SIZE 9 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016+A1:2018

4101X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/لمقاومة للتآكل Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Viillonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة للقطع/ أداة تعمل دائري Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتمزق/Odporność na rozdarcia/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys مقاومة للثقب/Odporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/ مقاومة للقطع وفقا لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement

X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

EN ISO 374-1:2016/Type A — EN 420:2003+A1:2009 — EN ISO 374-5:2016 — EN 1186

AJKLMNOPT

AQL 1.5

This product is classed as **Category III** Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016 Type A, EN ISO 374-4:2013 and EN ISO 374-5:2016.
PPE CAT. III: Complex design PPE the protects against the risks that may cause very serious consequences such as death or irreversible damage to health.
Notified Body responsible for certification and Module B compliance:
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.*
Notified body No: *2777*
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: *SGS Fimko OY.*
Address: *P.O. Box 30, Särkiniementie 3, 00211 Helsinki, Finland.*
Notified body No: *0598*
Declaration of conformity can be obtained from www.granberggloves.com/search

Glove size	S	M	L	XL	XXL
EN 420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 0 23771 10031

User Manual issue date: 29.10.2019

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Nitrile butadiene-acrylo-nitrile unsupported, flocklined gloves, 33 cm. Protects against mechanical wear and tear and against some chemicals, for example products based on kerosene, animal fat, solvents and alkalies.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.*

Please note: *The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Handske i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Skyddar mot mekaniskt slitage och mot vissa kemikalier, t.ex. petroleumbaserade produkterr, animaliskt fett, lęsningsmedel och alkalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade dussinvis i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Observera: *Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Käsineet nitriilikumia butadieeni-akryyli-nitriili, 33 cm. Antaa suojan mekaaniselta kulumiselta ja tietyiltä kemi-kaaleilta, kuten esim. petroleum-pohjaisilta tuotteilta, eläinrasvalta, liuotinaineilta ja emäksiltä.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Inämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Chemoodporne rękawice nitrylowe butadien-akrylo- nitryl, flokowane, 33 cm. Odporne na zużycie mechaniczne i rozerwanie chronią przez niektórymi substancjami chemicznymi, np. produktami opartymi na nafcie, tłuszczach zwierzęcych, rozpuszczalnikach i zasadach. Flokowane włóknem bawełnianym.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *i EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

قفازات نيتريل بوتادين –أكريلو -نيتريل غير المدعوم، قفازات مبطنة بندفة الصوف أو القطن، ٣٣ سم. مقومة للتآكل والتلف الميكانيكيين وبعض المواد الكيميائية، على سبيل المثال المنتجات القائمة على الكيروسين والدهون الحيوانية والمذيبات والقلويات.

التخزين / النقل: تعبئ القفازات أولاً بدستة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقًا في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصي جرانديبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زوجًا جديدًا. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتأثر القفازات جودة سلبًا أيضًا بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها لن توقف عمليات النفاذ.

القدم / البلى: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقًا للمواصفات *EN ISO 374-1:2016/Type A* و *EN 388:2016+A1:2018*، *EN ISO 374-5:2016* و *EN 420:2003+A1:2009*. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Hansker i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Girvern mot mekanisk slitasje og mot visse kjemikalier som f.eks. petroleumsbaserte produkt, animalsk fett, løsemidler og alkalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.*

Foreldelse: *Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

Chemical data. The EN ISO EN 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN ISO 374-3:2016 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 micro-gram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from sample taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm - where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

EN ISO 374-1:2016/Type A
AJKLMNOPT

Permeation Tests - EN ISO 374-1:2016/Type A;
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2003

Code Letter	Chemical	Performance Level	Mean
A	Methanol	Class 2	53.8%
J	n–Heptane	Class 6	37.9%
K	Sodium Hydroxide 40%	Class 6	25.9%
L	Sulphuric Acid 96%	Class 3	63.4%
M	Nitric Acid 65%	Class 2	89.7%
N	Acetic Acid 99%	Class 3	49.4%
O	Ammonium Hydroxide 25%	Class 6	48.5%
P	Hydrogen Peroxide 30%	Class 6	43.0%
T	Formaldehyde 37%	Class 6	-4.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

EN ISO 374-5:2016

Gloves protects against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5

These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

CE 0598
PPE Cat III

12 pairs

SIZE 10 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016+A1:2018

4101X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Viillonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة للقطع بنصل دائري Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتمزق Odporność na rozdarcie/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys مقاومة للثقب /Odporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/ مقاومة للقطع وفقا لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement

X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

EN ISO 374-1:2016/Type A — AJKLMNOPT
EN 420:2003+A1:2009
EN ISO 374-5:2016
EN 1186
AQL 1.5

This product is classed as **Category III** Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016 Type A, EN ISO 374-4:2013 and EN ISO 374-5:2016.
PPE CAT. III: Complex design PPE the protects against the risks that may cause very serious consequences such as death or irreversible damage to health.
Notified Body responsible for certification and Module B compliance:
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.*
Notified body No: *2777*
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: *SGS Fimko OY.*
Address: *P.O. Box 30, Särkiniementie 3, 00211 Helsinki, Finland.*
Notified body No: *0598*
Declaration of conformity can be obtained from www.granberggloves.com/search

Glove size	S	M	L	XL	XXL
EN 420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 0 23771 10048

User Manual issue date: 29.10.2019

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Nitrile butadiene-acrylo-nitrile unsupported, flocklined gloves, 33 cm. Protects against mechanical wear and tear and against some chemicals, for example products based on kerosene, animal fat, solvents and alkalies.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.*

Please note: *The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Handske i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Skyddar mot mekaniskt slitage och mot vissa kemikalier, t.ex. petroleumbaserade produkterr, animaliskt fett, lęsningsmedel och alkalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade dussinvis i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originlaförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Observera: *Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Käsineet nitriilikumia butadieeni-akryyli-nitriili, 33 cm. Antaa suojan mekaaniselta kulumiselta ja tietyiltä kemi-kaaleilta, kuten esim. petroleum-pohjaisilta tuotteilta, eläinrasvalta, liuotinaineilta ja emäksiltä.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Inämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Chemoodporne rękawice nitrylowe butadien-akrylo- nitryl, flokowane, 33 cm. Odporne na zużycie mechaniczne i rozerwanie chronią przez niektórymi substancjami chemicznymi, np. produktami opartymi na nafcie, tłuszczach zwierzęcych, rozpuszczalnikach i zasadach. Flokowane włóknem bawełnianym.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A,* ***EN ISO 374-5:2016*** *i EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

قفازات نيتريل بوتادين –أكريلو -نيتريل غير المدعوم، قفازات مبطنة بندفة الصوف أو القطن، ٣٣ سم. مقومة للتآكل والتلف الميكانيكيين وبعض المواد الكيميائية، على سبيل المثال المنتجات القائمة على الكيروسين والدهون الحيوانية والمذيبات والقلويات.

التخزين / النقل: تعبئ القفازات أولاً بدستة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقًا في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصي جرانديبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زوجًا جديدًا. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتأثر القفازات جودة سلبًا أيضًا بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها لن توقف عمليات النفاذ.

القدم / البلى: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقًا للمواصفات *EN ISO 374-1:2016/Type A* و *EN 388:2016+A1:2018*، *EN ISO 374-5:2016* و *EN 420:2003+A1:2009*. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Hansker i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Girvern mot mekanisk slitasje og mot visse kjemikalier som f.eks. petroleumsbaserte produkt, animalsk fett, løsemidler og alkalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.*

Foreldelse: *Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

Chemical data. The EN ISO EN 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN ISO 374-3:2016 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 micro-gram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from sample taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm - where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

EN ISO 374-1:2016/Type A
AJKLMNOPT

Permeation Tests - EN ISO 374-1:2016/Type A;
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2003

Code Letter	Chemical	Performance Level	Mean
A	Methanol	Class 2	53.8%
J	n–Heptane	Class 6	37.9%
K	Sodium Hydroxide 40%	Class 6	25.9%
L	Sulphuric Acid 96%	Class 3	63.4%
M	Nitric Acid 65%	Class 2	89.7%
N	Acetic Acid 99%	Class 3	49.4%
O	Ammonium Hydroxide 25%	Class 6	48.5%
P	Hydrogen Peroxide 30%	Class 6	43.0%
T	Formaldehyde 37%	Class 6	-4.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

EN ISO 374-5:2016

Gloves protects against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5

These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

12 pairs

CE 0598
PPE Cat III

SIZE 11 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016+A1:2018
4101X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Viillonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة للقطع بنصل دائري Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتمزق Odporność na rozdarcie/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys مقاومة للثقب /Odporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/ مقاومة للقطع وفقا لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement

X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

EN ISO 374-1:2016/Type A — AJKLMNOPT
EN 420:2003+A1:2009
EN ISO 374-5:2016
EN 1186
AQL 1.5

This product is classed as **Category III** Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016 Type A, EN ISO 374-4:2013 and EN ISO 374-5:2016.
PPE CAT. III: Complex design PPE the protects against the risks that may cause very serious consequences such as death or irreversible damage to health.
Notified Body responsible for certification and Module B compliance:
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.*
Notified body No: *2777*
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: *SGS Fimko OY.*
Address: *P.O. Box 30, Särkiniementie 3, 00211 Helsinki, Finland.*
Notified body No: *0598*
Declaration of conformity can be obtained from www.granberggloves.com/search

Glove size	S	M	L	XL	XXL
EN 420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 0237714 10055

User Manual issue date: 29.10.2019

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY